

ELECTION 2014



PUBLICITY PAMPHLET AND SAMPLE BALLOT

City of Tempe, Arizona

**PRIMARY/SPECIAL ELECTION
AUGUST 26, 2014**

(Spanish version begins on page 20)

**FOLLETO PUBLICITARIO
Y MUESTRA DE LA BOLETA
ELECTORAL**

Ciudad de Tempe, Arizona

**ELECCIÓN PRIMARIA/
ESPECIAL
26 DE AGOSTO DE 2014**

(La versión en español empieza en la página 20)

To the voters of the City of Tempe:

The purpose of this publicity pamphlet is to provide you with information regarding the City of Tempe's August 26, 2014, Primary/Special Election. The election is to fill three City Council seats and to vote on four proposed Tempe City Charter amendments, Proposition numbers 473, 474, 475 and 476. The sample ballot for the election is included in this pamphlet.

This pamphlet contains information regarding the four propositions, including official and descriptive titles, the effect of a "YES" or "NO" vote, and all arguments filed for and against the propositions.

The pamphlet also includes information about early voting, polling places, and voter identification at the polls. To cast your vote on Tuesday, August 26, 2014, make sure you go to the polling place indicated on the mailing label of this pamphlet.

In compliance with the Federal Voting Rights Act, this publicity pamphlet has been printed in both English and Spanish.

To be prepared to fully exercise your right to vote at the Primary/Special Election, you are urged to thoroughly read all the material in this pamphlet.

Sincerely,

Brigitta M. Kuiper
City Clerk

Additional information about the election is available through
the City Clerk's Office, 31 E. 5th Street, Tempe, AZ 85281
(480) 350-8241
www.tempe.gov/election

RESOLUTION NO. R2014.63

A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, CALLING A SPECIAL ELECTION ON AUGUST 26, 2014, FOR THE QUALIFIED ELECTORS OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, FOR THE PURPOSE OF DETERMINING WHETHER TO AMEND THE TEMPE CITY CHARTER, ARTICLE IV, SECTION 4.02(C), MERIT SYSTEM BOARD; ARTICLE V, SECTION 5.03, CLAIMS OR DEMANDS AGAINST CITY; ARTICLE IX, SECTION 9.01(A)(1), ACTIVITIES PROHIBITED; AND GENERALLY, TO REFLECT GENDER NEUTRAL LANGUAGE THROUGHOUT THE TEMPE CITY CHARTER.

WHEREAS, the City of Tempe 2014 Primary or Regular Election will be held on August 26, 2014; and,

WHEREAS, the Tempe City Charter, Article IX, Section 9.02, Charter amendments, provides that Charter amendments may be initiated by the City Council and that all proposed amendments shall be submitted to the qualified electors of the City at a general or special election; and,

WHEREAS, the Arizona Constitution, Article XIII, Section 2 and Arizona Revised Statutes §§ 9-283(C) and 19-143(C) provide that the Tempe City Charter may be amended by amendments proposed and submitted by the City Council of the City of Tempe to the qualified electors at a general or special election; and,

WHEREAS, the Tempe City Council desires to submit four proposed Charter amendments on a Special Election ballot to be voted by the voters at the City of Tempe Primary/Special Election on August 26, 2014.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, AS FOLLOWS:

Section 1. That a Special Election be held on August 26, 2014 in conjunction with the Primary or Regular Election to be held on that date.

Section 2. That the following questions be submitted to the qualified electors of the City of Tempe, to determine whether the Tempe City Charter should be amended:

SHALL ARTICLE IV, SECTION 4.02(C) OF THE TEMPE CITY CHARTER BE AMENDED TO READ AS FOLLOWS:

Sec. 4.02. Merit system.

(c) *Merit system board.* There shall be a merit system board consisting

of three (3) members AND TWO (2) ALTERNATE MEMBERS appointed by the council from the ~~qualified electors~~ RESIDENTS of the city for staggered terms of three (3) years. Members of the board shall hold no other city office or city employment. The personnel officer shall provide necessary staff assistance for the merit system board.

SHALL THE ABOVE DESCRIBED AMENDMENT BE ADOPTED?

YES NO

SHALL ARTICLE V, SECTION 5.03 OF THE TEMPE CITY CHARTER BE AMENDED TO READ AS FOLLOWS:

Sec. 5.03. Claims or demands against city.

The council shall prescribe, by ordinance, the manner in which claims or demands against the city shall be presented, audited and paid and may impose reasonable requirements with regard to notice and prompt presentation as a condition of payment. Provided, however, that the city shall not be liable for damages for injuries to any person or property unless the injured person or the owner of the damaged property or someone on his behalf shall, within ~~ninety (90)~~ ONE HUNDRED EIGHTY (180) days after the injury or damage, ~~give to the city manager and~~ PROVIDE to the city clerk notice, in writing, of such injuries or damage, stating fully in such notice, when, where, and how the injuries or damage occurred AND OTHERWISE PROVIDING NOTICE IN ACCORDANCE WITH STATE LAW.

SHALL THE ABOVE DESCRIBED AMENDMENT BE ADOPTED?

YES NO

SHALL ARTICLE IX, SECTION 9.01(A)(1) OF THE TEMPE CITY CHARTER BE AMENDED TO READ AS FOLLOWS:

Sec. 9.01. Prohibitions and penalties.

(a) *Activities prohibited.*

- (1) No person shall be appointed to, removed from, favored in any way, or discriminated against with respect to any city position because of race, ~~sex, political or religious affiliation~~ COLOR, GENDER, GENDER IDENTITY, SEXUAL ORIENTATION, RELIGION, NATIONAL ORIGIN, FAMILIAL STATUS, AGE, POLITICAL AFFILIATION, DISABILITY, OR UNITED STATES MILITARY VETERAN STATUS, EXCEPT AS SUCH FAVOR MAY BE AUTHORIZED BY LAW.

SHALL THE ABOVE DESCRIBED AMENDMENT BE ADOPTED?

YES NO

SHALL THE TEMPE CITY CHARTER BE AMENDED GENERALLY, AS FOLLOWS:

Amend the City Charter throughout to replace “Councilman” with “Councilmember”, “Councilmen” with “Councilmembers”, “he” with “he/she”, and “his” with “his/her”.

SHALL THE ABOVE DESCRIBED AMENDMENT BE ADOPTED?

YES NO

Section 3. That the electors favoring the above Charter amendments shall vote “YES” and the electors opposing said amendments shall vote “NO”.

Section 4. That the Special Election shall be held in conformity with the provisions of the Tempe City Charter, Tempe City Code and the general election laws of the State of Arizona.

Section 5. That the City Clerk is hereby authorized to sign the Maricopa County Menu of Services agreement for the conduct of the August 26, 2014 Special Election, as authorized by contract between the City of Tempe and Maricopa County (C93-40).

Section 6. That the City Council shall cause the ballot and publicity pamphlets to be printed and shall provide a sufficient number of ballots to conduct the election.

Section 7. That arguments supporting or opposing the Charter amendments to be published in the publicity pamphlet shall be filed with the City Clerk on or before May 28, 2014. Each argument shall not exceed 300 words in length and shall contain the original, notarized signature of each person sponsoring it. If the argument is sponsored by an organization, the original, notarized signatures of two executive officers are required. If the argument is sponsored by a political committee, the original, notarized signature of the committee’s chair or treasurer is required. Persons signing shall also identify themselves by giving their residence or post office address and a telephone number, which shall not appear in the pamphlet. With each argument supporting or opposing the proposition, one hundred dollars (\$100.00) shall be deposited with the City Clerk to offset a portion of the proportionate cost of paper and printing the argument.

Section 8. That if a majority of the qualified electors of the City voting at the election vote in favor of any of the proposed Charter amendments, it shall be the duty of the City Council, immediately upon canvassing the vote cast in the election as provided, to transmit a certified copy of the approved Charter amendment(s) to the Governor of the State of Arizona for approval, as provided by the Tempe City Charter and the Arizona Constitution.

PASSED AND ADOPTED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, this 24th day of April, 2014.

/s/

Mark W. Mitchell, Mayor

ATTEST:

/s/

Brigitta M. Kuiper, City Clerk

APPROVED AS TO FORM:

/s/

Judith R. Baumann, City Attorney

PRIMARY/SPECIAL ELECTION

ARGUMENTS FOR PROPOSITIONS 473, 474, 475, 476

None were submitted for Propositions 473, 474 and 476

Proposition 475 reinforces that city employees are protected from discrimination for being who they are. It adds gender identity, sexual orientation, and veteran status to the protected classes covered in the Tempe City Charter. Prop 475 simply aligns the Charter with the city ordinance already in effect. That ordinance was unanimously passed by the City Council earlier this year.

I am proud to be a Tempe resident and love living in this city. I strongly support the efforts of the city to protect all citizens from discrimination. This is a common sense charter amendment that reinforces that Tempe is a diverse, inclusive, welcoming city that treats all employees equally and fairly. It is a strong signal that Tempe, as a city, is open for business to everyone.

Sheila Kloefkorn
Tempe Resident

This amendment (Prop 475) adds (1) gender identity, (2) sexual orientation, and (3) veteran status to the historic list it is prohibited for the City of Tempe to discriminate against. This change does not affect private businesses, but it is a powerful statement that confirms what is already true in both practice and city ordinance; that every City of Tempe employee deserves not special treatment, but equal treatment.

I am proud to be a part of a Tempe City Council that unanimously passed a non-discrimination ordinance and agreed to forward this to Tempe voters to codify these changes within our charter. I am proud of Tempe residents who came out in support of the ordinance change and of this common sense charter amendment that had not a single resident speak against it at our meetings.

I am confident that Tempe voters will provide a resounding message to Arizona, and America, that Tempe is an employer, and that we are a community, where all are welcome. This is not about special treatment, it is about equal treatment for all that choose to work in a Tempe city position.

Kolby Granville
Tempe City Council Member

Amendment (Prop 475) will add gender identity, sexual orientation, and veteran status to the historic list for the City of Tempe which in turn will allow these groups to be protected from discrimination.

As a business owner in Tempe, who has lived, worked and has been a part of the Tempe community for over 15 years, I am very excited to see the city seek to amend its charter to protect its employees from discrimination. It was a wonderful sign of support for the Tempe city council to unanimously pass this non-discrimination ordinance.

I urge you to support Prop 475 to enact this very important non-discrimination ordinance for the City of Tempe, to ensure equal and inclusive treatment for all city employees.

Sincerely,
Meghan Cox

**THE ARGUMENTS PRESENTED HERE
ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS AND
HAVE BEEN PRINTED AS SUBMITTED.**

ARGUMENTS AGAINST PROPOSITIONS 473, 474, 475, 476

None were submitted.

PRIMARY/SPECIAL ELECTION

**CITY OF TEMPE
PRIMARY/SPECIAL ELECTION
AUGUST 26, 2014**

SAMPLE BALLOT

**COUNCILMEMBER
(VOTE FOR NOT MORE THAN 3)**

ARREDONDO-SAVAGE, ROBIN

ELLIS, SHANA

FONSECA, ERNESTO

FOREMAN, DICK

KUBY, LAUREN

PAPKE, MATT

SCHAPIRA, DAVID

Print name of Write-In Candidate Here

Print name of Write-In Candidate Here

Print name of Write-In Candidate Here

**CITY OF TEMPE
PRIMARY/SPECIAL ELECTION
AUGUST 26, 2014**

PROPOSITION 473

A proposed amendment to the
Tempe City Charter by the City Council.

OFFICIAL TITLE: A PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, ARTICLE IV, ADMINISTRATIVE DEPARTMENTS, SECTION 4.02, MERIT SYSTEM, SUBSECTION C, MERIT SYSTEM BOARD.

DESCRIPTIVE TITLE: Shall the Tempe City Charter be amended to add two alternate members to the Merit System Board and change the qualifications for members from “qualified electors” to “residents”?

A “**YES**” vote shall have the effect of amending the Tempe City Charter by adding two alternate members to the Merit System Board and changing the qualifications for members from “qualified electors” to “residents”.

A “**NO**” vote shall have the effect of retaining the current charter language.

SAMPLE BALLOT

YES ←



NO ←



**CITY OF TEMPE
PRIMARY/SPECIAL ELECTION
AUGUST 26, 2014**

PROPOSITION 474

A proposed amendment to the Tempe City Charter by the City Council.

OFFICIAL TITLE: A PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, ARTICLE V, FINANCE AND TAXATION, SECTION 5.03, CLAIMS OR DEMANDS AGAINST CITY.

DESCRIPTIVE TITLE: Shall the Tempe City Charter be amended to change the requirements to provide notice of claims or demands to the city clerk from "within ninety (90) days" to "within one-hundred eighty (180) days" after injury or damage, and otherwise provide notice in accordance with State law?

A "YES" vote shall have the effect of amending the Tempe City Charter by changing the requirement to provide notice of claims or demands to the city clerk from "within ninety (90) days" to "within one-hundred eighty (180) days" after the injury or damage, and in accordance with State law.

A "NO" vote shall have the effect of retaining the current charter language.

SAMPLE BALLOT

YES ←



NO ←



**CITY OF TEMPE
PRIMARY/SPECIAL ELECTION
AUGUST 26, 2014**

PROPOSITION 475

A proposed amendment to the Tempe City Charter by the City Council.

OFFICIAL TITLE: A PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, ARTICLE IX, GENERAL PROVISIONS, SECTION 9.01, PROHIBITIONS AND PENALTIES, SUBSECTION (A)(1), ACTIVITIES PROHIBITED.

DESCRIPTIVE TITLE: Shall the Tempe City Charter be amended to prohibit discrimination or favor for city positions on the basis of race, color, gender, gender identity, sexual orientation, religion, national origin, familial status, age, political affiliation, disability or United States military veteran status, except as such favor may be authorized by law?

A “**YES**” vote shall have the effect of amending the Tempe City Charter by including additional categories to be protected from discrimination or favor with respect to city positions.

A “**NO**” vote shall have the effect of retaining the current charter language.

SAMPLE BALLOT

YES ←



NO ←



**CITY OF TEMPE
PRIMARY/SPECIAL ELECTION
AUGUST 26, 2014**

PROPOSITION 476

A proposed amendment to the Tempe City Charter by the City Council.

OFFICIAL TITLE: A PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF TEMPE, ARIZONA, TO INCLUDE GENDER NEUTRAL LANGUAGE THROUGHOUT THE CHARTER.

DESCRIPTIVE TITLE: Shall the Tempe City Charter be amended to include gender neutral language throughout the Charter by replacing “Councilman” with “Councilmember”, “Councilmen” with “Councilmembers”, “he” with “he/she”, and “his” with “his/her”?

A “YES” vote shall have the effect of amending the Tempe City Charter by including gender neutral language throughout the Charter by replacing “Councilman” with “Councilmember”, “Councilmen” with “Councilmembers”, “he” with “he/she”, and “his” with “his/her”.

A “NO” vote shall have the effect of retaining the current charter language.

SAMPLE BALLOT

YES ←



NO ←



IMPORTANT VOTING INFORMATION

Date of Election.....Tuesday, August 26, 2014

Last Day to Register to VoteMonday, July 28, 2014

If you do not know if you are qualified to vote in this election, please call the Maricopa County Elections Department at (602) 506-1511.

EARLY VOTING INFORMATION

First Day Early

Ballots AvailableThursday, July 31, 2014

Last Day to Request that

an Early Ballot be MailedFriday, August 15, 2014

To have an early ballot mailed to you, the Maricopa County Elections Department, 510 S. Third Avenue, Phoenix, AZ 85003, (602) 506-1511, must receive your written, verbal, or online request before 5:00 p.m. on Friday, August 15, 2014. Your written request should include: 1) Name and residence address; 2) Birthdate; 3) Election for which the ballot is requested; 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address; 5) Signature of requester.

Early ballot requests can be made online at:

<https://recorder.maricopa.gov/earlyvoteballotnet/evbrequest.aspx>.

Last Day to Request Special

Election Board AssistanceFriday, August 15, 2014

Your written or verbal request for voting assistance must be received by the Maricopa County Elections Department, 510 S. Third Avenue, Phoenix, AZ 85003, (602) 506-1511, before 5:00 p.m. on Friday, August 15, 2014, and must specify the address of confinement.

Last Day to Vote

Early in Person.....Friday, August 22, 2014

Appear at an office designated for early voting no later than the

VOTING INFORMATION

close of business on the last day to vote in person.

Last Day to Return a
Ballot that was Mailed.....by 7:00 p.m., Tuesday, August 26, 2014

For your ballot to be valid and counted, your voted early ballot and affidavit must be received by the Maricopa County Elections Department by 7:00 p.m. on Election Day, Tuesday, August 26, 2014. You may also deposit your ballot and affidavit at any polling place designated for this election from 6:00 a.m. to 7:00 p.m. on Election Day.

HOW TO VOTE EARLY IN PERSON
Offices Designated for Early Voting in Person

Early voting in person is being held at the following locations at the times and dates indicated below:

July 31, 2014 through August 22, 2014:

Maricopa County Recorder (Monday through Friday, 8:00 a.m. until 5:00 p.m.)
111 S. 3rd Ave., Phoenix; or
510 S. 3rd Ave., Phoenix; or
222 E. Javelina, Mesa

August 4, 2014 through August 22, 2014:

Tempe Public Library (Monday through Thursday, 10:00 a.m. until 6:00 p.m.; Friday, 10:00 a.m. until 5:00 p.m.)
3500 S. Rural Rd., Tempe

August 4, 2014 through August 22, 2014:

Arizona State University (Monday through Thursday, 10:00 a.m. until 6:00 p.m.; Friday, 10:00 a.m. until 5:00 p.m.)
Palo Verde West Building, Room #151
330 E. University Dr., Tempe

POLLING PLACE INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.
3. Anyone who is either physically or visually impaired or who is unable to read or understand the contents of the ballot card, may be accompanied into the voting booth by a person of the voter's choice

or a representative of each major political party for the purpose of assisting the voter in casting the voter's ballot.

4. All qualified voters who are in the line of waiting voters by 7:00 p.m., shall be allowed to prepare and cast their ballot.

TO CAST YOUR VOTE, make sure you go to the polling place address indicated on the mailing label of this publicity pamphlet.

For information about voting assistance for voters with disabilities, please call 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Information also available on the Internet at:
WWW.RECORDER.MARICOPA.GOV

VOTER IDENTIFICATION AT THE POLLS

Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

ID MUST reasonably match the precinct register. An identification is "valid" unless it can be determined on its face that it has expired.

LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED

Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid U.S. Federal, State or Local Government issued identification

- OR -

LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED

Acceptable forms of identification without a photograph that bear the name and address of the elector

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Property tax statement
- Recorder's certificate or Voter Registration card
- Valid U.S. Federal, State or Local Government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address.

LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED

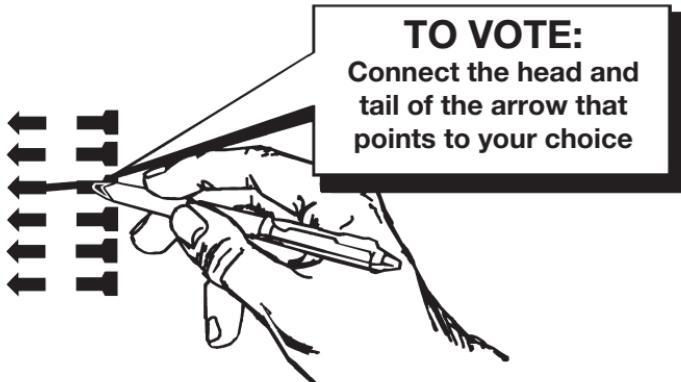
- Any valid photo identification from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address **accompanied by** a non-photo identification from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register.
- U.S. Passport without address and one valid item from List #2
- U.S. Military identification without address and one valid item from List #2

Additional information about the election is available through the City Clerk's Office, 31 E. 5th Street, Tempe, (480) 350-8241, and on the internet: www.tempe.gov/election.

INSTRUCTIONS

FOR VOTING AT THE POLLING PLACE

Using Maricopa County's Scan Voting System



USE ONLY THE SPECIAL PEN PROVIDED IN THE BOOTH

IF YOU MAKE AN ERROR
PLEASE RETURN YOUR BALLOT
TO THE ELECTION OFFICIAL FOR A NEW BALLOT

Para los votantes de la Ciudad de Tempe:

El propósito de este folleto publicitario es de proporcionarle información con respecto a la Elección Primaria/Especial del 26 de agosto de 2014 de la Ciudad de Tempe. La elección es para llenar tres escaños en el Concejo Municipal y para votar en cuatro enmiendas propuestas a la Carta Constitucional de la Ciudad de Tempe; las Proposiciones números 473, 474, 475 y 476. La muestra de la boleta electoral para la elección se incluye en este folleto.

Este folleto contiene información con respecto a las cuatro proposiciones, incluyendo los títulos oficiales y descriptivos, el efecto de un voto de “Sí” y “NO”, y todos los argumentos presentados a favor y en contra de las proposiciones.

El folleto también incluye información sobre la votación temprana, los lugares de votación y la identificación de votantes en los lugares de votación. Para emitir su voto el martes 26 de agosto de 2014, esté seguro que usted vaya al lugar de votación indicado en la etiqueta de correo en este folleto.

De conformidad con la Ley Federal de Derechos de Votación, este folleto se ha preparado tanto en inglés como en español.

Para ser preparado para ejercer completamente su derecho a votar en la Elección Primaria/Especial, Se le insta a leer meticulosamente todo el material en este folleto.

Atentamente,

Brigitta M. Kuiper
Secretaria Municipal

Más información acerca de la elección está disponible a través de la Oficina de la Secretaria Municipal, 31 E. 5th Street, Tempe, AZ 85281
(480) 350-8241
www.tempe.gov/election

RESOLUCIÓN NO. R2014.63

UNA RESOLUCIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, QUE CONVOCA UNA ELECCIÓN ESPECIAL EL 26 DE AGOSTO DE 2014 PARA LOS ELECTORES HABILITADOS DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, PARA EL PROPÓSITO DE DETERMINAR SI ENMENDAR LA CARTA CONSTITUCIONAL, ARTÍCULO IV, SECCIÓN 4.02(C), CONSEJO DEL SISTEMA DE MÉRITO; ARTÍCULO V, SECCIÓN 5.03, RECLAMACIONES O DEMANDAS CONTRA LA CIUDAD; ARTÍCULO IX, SECCIÓN 9.01(A)(1), ACTIVIDADES PROHIBIDAS; Y GENERALMENTE, PARA REFLEJAR LENGUAJE NEUTRAL DE GÉNERO EN TODAS PARTES DE LA CARTA CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD DE TEMPE.

CONSIDERANDO QUE, la Elección Primaria o Normal de 2014 de la Ciudad de Tempe se llevará a cabo el 26 de agosto de 2014; y,

CONSIDERANDO QUE, el Artículo IX, Sección 9.02, enmiendas de la Carta Constitucional, dispone que las enmiendas a la Carta Constitucional puedan ser iniciadas por el Concejo Municipal y que todas las enmiendas propuestas serán presentadas a los electores habilitados de la Ciudad en una elección general o especial; y,

CONSIDERANDO QUE, el Artículo XIII, Sección 2 de la Constitución de Arizona y los Estatutos Revisados de Arizona, §§9-283(C) and 19-143(C), disponen que la Carta Constitucional de la Ciudad de Tempe pueda ser enmendada por enmiendas propuestas y presentadas por el Concejo Municipal de la Ciudad de Tempe a los electores habilitados en una elección general o especial; y,

CONSIDERANDO QUE, el Concejo Municipal de la Ciudad de Tempe desea presentar cuatro enmiendas propuestas a la Carta Constitucional en la boleta electoral de una Elección Especial que serán votadas por los votantes en la Elección Primaria / Especial de la Ciudad de la Ciudad de Tempe el 26 de agosto de 2014.

AHORA, POR CONSIGUIENTE, SEA RESUELTO POR EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, COMO SIGUE:

Sección 1. Que una Elección Especial se lleve a cabo el 26 de agosto de 2014 en conjunción con la Elección Primaria o Normal que se llevará cabo en esa fecha.

Sección 2. Que la siguiente pregunta sea presentada a los electores habilitados de la Ciudad de Tempe para determinar si la Carta Constitucional de la Ciudad de Tempe debe ser enmendada:

SE DEBE ENMENDAR EL ARTÍCULO IV, SECCIÓN 4.02(C) DE LA CARTA CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD DE TEMPE PARA LEER COMO SIGUE:

Sec. 4.02. Sistema de mérito.

(c) *Consejo del Sistema de Mérito.* Habrá un consejo del sistema de mérito que consta de tres (3) miembros Y DOS (2) MIEMBROS SUPLENTES nombrados por el concejo de los ~~electores~~ ~~habilitades~~ RESIDENTES de la ciudad para mandatos escalonados de tres (3) años. Los miembros del consejo no tendrán ningún otro cargo de la ciudad ni empleo de la ciudad. El funcionario de personal proporcionará la ayuda necesaria de personal para el consejo del sistema de mérito.

¿SE DEBE ADOPTAR LA ENMIENDA DESCRITA MÁS ARRIBA?

SÍ NO

SE DEBE ENMENDAR EL ARTÍCULO V, SECCIÓN 5.03 DE LA CARTA CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD DE TEMPE PARA LEER COMO SIGUE:

Sec. 5.03. Reclamaciones o demandas contra la ciudad.

El concejo prescribirá, por ordenanza, la manera en cual las reclamaciones o demandas contra la ciudad serán presentadas, auditadas y pagadas y pueden imponer requisitos razonables con respecto a aviso y presentación con prontitud como una condición de pago. Siempre que, sin embargo, la ciudad no tendrá responsabilidad para Daños y prejuicios por lesiones a ninguna persona o propiedad a menos que la persona lastimada o el dueño de la propiedad dañada o alguien de su parte, dentro de ~~noventa~~ (90) CIENTO OCHENTA (180) días después de la lesión o daño, dé ~~a~~ al gerente municipal y PROPORCIONE a la secretaría municipal un aviso, por escrito, de tales lesiones o daño, que declara completamente en tal aviso cuándo, dónde y cómo ocurrieron las lesiones o daño Y DE OTRA MANERA PROPORCIONAR AVISO DE ACUERDO CON LA LEY ESTATAL.

¿SE DEBE ADOPTAR LA ENMIENDA DESCRITA MÁS ARRIBA?

SÍ NO

SE DEBE ENMENDAR EL ARTÍCULO IX, SECCIÓN 9.01(A)(1) DE LA CARTA CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD DE TEMPE PARA LEER COMO SIGUE:

Sec. 9.01. Prohibiciones y penas.

(a) Actividades prohibidas.

- (1) Ninguna persona será nombrada a, sacada de, favorecida en ninguna manera ni discriminada con respecto a cualquier puesto municipal por causa de raza, ~~sexo, afiliación política o religiosa~~ COLOR, GÉNERO, IDENTIDAD DE GÉNERO, ORIENTACIÓN SEXUAL, RELIGIÓN, ORIGEN NACIONAL, ESTADO FAMILIAR, EDAD, AFILIACIÓN POLÍTICA, DISCAPACIDAD, O ESTADO DE VETERANO DEL MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS, EXCEPTO COMO TAL FAVOR PUEDA SER AUTORIZADO POR LA LEY.

¿SE DEBE ADOPTAR LA ENMIENDA DESCRITA MÁS ARRIBA?

SÍ NO

SE DEBE ENMENDAR LA CARTA CONSTITUCIONAL GENERALMENTE, COMO SIGUE:

Enmendar la Carta Constitucional en todas partes para reemplazar “Concejal” con “Miembro del Concejo”, “Concejales” con “Miembros del Concejo”, “él” con “él/ella” y “his” (en inglés) con “his/her” (en inglés) [ambos “su/sus” (en español)].

¿SE DEBE ADOPTAR LA ENMIENDA DESCRITA MÁS ARRIBA?

SÍ NO

Sección 3. Que los electores que están a favor de las enmiendas a la Carta Constitucional indicadas más arriba votarán “Sí” y los electores que están en contra de dichas enmiendas votarán “NO”.

Sección 4. Que la Elección Especial se llevará a cabo en conformidad con las disposiciones de la Carta Constitucional de la Ciudad de Tempe, el Código Municipal de Tempe y las leyes generales de elecciones del Estado de Arizona.

Sección 5. Que por la presente la Secretaría Municipal está autorizada para firmar el acuerdo del Menú de Servicios del Condado Maricopa para realizar la Elección Especial del 26 de agosto de 2014, como se autoriza por contrato entre la Ciudad de Tempe y el Condado Maricopa C93-40).

Sección 6. Que el Concejo Municipal causará que la boleta electoral y los folletos publicitarios sean impresos y proporcionarán un número suficiente de boletas electorales para realizar la elección.

Sección 7. Que los argumentos a favor o en contra de las enmiendas a la Carta Constitucional que sean publicados en el folleto publicitario se presentarán a la Secretaría Municipal en o antes del 28 de mayo de 2014. Cada argumento no excederá de 300 palabras de largo y contendrán la firma original autenticada por notario de cada persona que lo patrocina. Si el argumento es patrocinado por una organización, se requieren las firmas originales autenticadas por notario de dos directores ejecutivos. Si el argumento es patrocinado por un comité político, se requiere la firma original autenticada por notario del presidente o tesorero del comité. Las personas que firman también se identificarán dando su dirección de residencia o apartado postal y un número de teléfono, los cuales no aparecerán en el folleto. Con cada argumento a favor o en contra de la proposición, cien dólares (\$100.00) serán depositados con la Secretaría Municipal para compensar una parte del costo proporcional del papel y el impreso del argumento.

Sección 8. Que si una mayoría de los electores habilitados de la Ciudad que votan en la elección votan a favor de las enmiendas propuestas, será el deber del Concejo Municipal, inmediatamente al escrutinio de los votos emitidos en la elección como se dispone, para transmitir una copia certificada de las enmiendas aprobadas a la Carta Constitucional al Gobernador del Estado de Arizona para aprobación, como se dispone la Carta Constitucional de Tempe y la Constitución de Arizona.

APROBADA Y ADOPTADA POR EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, este día 24 de abril de 2014.

/f/

Mark W. Mitchell, Alcalde

DOY FE:

/f/

Brigitta M. Kuiper, Secretaria Municipal

APROBADA COMO FORMA:

/f/

Judith R. Baumann, Procuradora Municipal

**ARGUMENTOS A FAVOR
DE LA PROPOSICIÓN 473, 474, 475, 476**
**No se presentaron ningunos
para las Proposiciones 473, 474 y 476**

La Proposición 475 reafirma que los empleados municipales están protegidos contra la discriminación por ser quienes son. Agrega identidad de género, orientación sexual, y estado de veterano a las clases protegidas cubiertas en la Carta Constitucional de Tempe. La Prop 465 simplemente alinea la Carta Constitucional con la ordenanza municipal ya en vigor. Esa ordenanza fue aprobada unánimemente por el Concejo Municipal anteriormente en este año.

Estoy orgullosa de ser residente de Tempe y me encanta vivir en esta ciudad. Apoyo totalmente los esfuerzos de la ciudad para proteger a todos los ciudadanos contra la discriminación. Esta es una enmienda de sentido común que reafirma que Tempe es una ciudad diversa, inclusiva y acogedora que trata a todos los empleados igual y justamente. Es una señal fuerte que Tempe, como una ciudad, está abierta para negocios para todos.

Sheila Kloefkorn
Residente de Tempe

Esta enmienda (Prop 475) agrega (1) identidad de género, (2) orientación sexual, y (3) estado de veterano a la lista histórica a cual es prohibida para la Ciudad de Tempe discriminar. Este cambio no afecta a los negocios privados, pero es una afirmación poderosa que confirma lo que ya es verdad tanto en práctica como en ordenanza municipal; que cada empleado de la Ciudad de Tempe no merece el trato especial, sino merece el trato igual.

Estoy orgulloso de ser parte de un Concejo Municipal de Tempe que aprobó unánimemente una ordenanza de no discriminación y estuve en acuerdo en enviar esto a los votantes de Tempe para codificar estos cambios dentro de nuestra carta constitucional. Estoy orgulloso de los residentes de Tempe que se declararon en apoyo del cambio de ordenanza y de esta enmienda de sentido común a la carta constitucional que no tuvo ni un solo residente hablar en contra de esa en nuestras reuniones.

Tengo confianza que los votantes de Tempe proporcionará un mensaje rotundo a Arizona, y América, que Tempe es un empleador, y que somos una comunidad, donde todos son bienvenidos. Esto no es sobre trato especial, es sobre trato igual para todos que optan por trabajar en un puesto municipal de Tempe.

Kolby Granville
Miembro del Concejo Municipal de Tempe

La enmienda (Prop 475) agregará identidad de género, orientación sexual, y estado de veterano a la lista histórica para la Ciudad de Tempe, lo que turno permitirá que estos grupos sean protegidos contra la discriminación.

Como propietario de negocio en Tempe, que ha vivido, trabajado y sido parte de la comunidad de Tempe por más de 15 años, estoy muy emocionada de ver a la ciudad tratar de enmendar su carta constitucional para proteger sus empleados contra la discriminación. Fue una maravillosa señal de apoyo por el concejo municipal de Tempe aprobar unánimemente esta ordenanza de no discriminación.

Le insto apoyar la Prop 475 para promulgar esta muy importante ordenanza de no discriminación para la Ciudad de Tempe, para asegurar el trato igual e inclusive para todos los empleados municipales.

Atentamente,
Meghan Cox

**LOS ARGUMENTOS PRESENTADOS AQUÍ SON
LAS OPINIONES DE LOS AUTORES Y HAN SIDO
IMPRESOS COMO FUERON PRESENTADOS.**

ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL

ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN 473, 474, 475, 476

No se recibieron argumentos en contra.

MUESTRA DE LA BOLETA ELECTORAL

CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL
26 DE AGOSTO, 2014

MIEMBRO DEL CONCEJO

(VOTE POR NO MÁS DE 3)

ARREDONDO-SAVAGE, ROBIN



ELLIS, SHANA



FONSECA, ERNESTO



FOREMAN, DICK



KUBY, LAUREN



PAPKE, MATT



SCHAPIRA, DAVID



Escriba el nombre del Candidato por Escrito AQUI



Escriba el nombre del Candidato por Escrito AQUI



Escriba el nombre del Candidato por Escrito AQUI



CIUDAD DE TEMPE ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL 26 DE AGOSTO, 2014

PROPOSICIÓN 473

Una enmienda propuesta por el Concejo de la Ciudad a la Constitución de la Ciudad de Tempe.

TÍTULO OFICIAL: UNA ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, ARTÍCULO IV, DEPARTAMENTOS ADMINISTRATIVOS, SECCIÓN 4.02, SISTEMA DE MÉRITOS, INCISO C, CONSEJO DEL SISTEMA DE MÉRITOS.

TÍTULO DESCRIPTIVO: ¿Debe enmendarse la Constitución de la Ciudad de Tempe agregando dos miembros alternos al Consejo del Sistema de Méritos y cambiando los requisitos para los miembros de “electores que cumplen con los requisitos” a “residentes”?

Un voto de “**Sí**” tendrá el efecto de enmendar la Constitución de la Ciudad de Tempe agregando dos miembros alternos al Consejo del Sistema de Méritos y cambiando los requisitos para los miembros de “electores que cumplen con los requisitos” a “residentes”.

Un voto de “**NO**” tendrá el efecto de conservar el lenguaje actual de la constitución.

Sí ←

NO ←

CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL
26 DE AGOSTO, 2014

PROPOSICIÓN 474

Una enmienda propuesta por el Concejo de la Ciudad a la Constitución de la Ciudad de Tempe.

TÍTULO OFICIAL: UNA ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, ARTÍCULO V, FINANZAS E IMPUESTOS, SECCIÓN 5.03, RECLAMOS O DEMANDAS EN CONTRA DE LA CIUDAD.

TÍTULO DESCRIPTIVO: ¿Debe enmendarse la Constitución de la Ciudad de Tempe para cambiar los requisitos para proporcionar notificación de reclamos o demandas al secretario de la ciudad de “dentro de noventa (90) días” a “dentro de ciento ochenta (180) días” después de lesión o daño, y de otra manera dar aviso en conformidad con la ley del Estado?

Un voto de “**SÍ**” tendrá el efecto de enmendar la Constitución de la Ciudad de Tempe cambiando el requisito para proporcionar notificación de reclamos o demandas al secretario de la ciudad de “dentro de noventa (90) días” a “dentro de ciento ochenta (180) días” después de lesión o daño, y en conformidad con la ley del Estado.

Un voto de “**NO**” tendrá el efecto de conservar el lenguaje actual de la constitución.

SÍ 

NO 



CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL
26 DE AGOSTO, 2014

PROPOSICIÓN 475

Una enmienda propuesta por el Concejo de la Ciudad a la Constitución de la Ciudad de Tempe.

TÍTULO OFICIAL: UNA ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, ARTÍCULO IX, DISPOSICIONES GENERALES, SECCIÓN 9.01, PROHIBICIONES Y SANCIONES, INCISO (A)(1), ACTIVIDADES PROHIBIDAS.

TÍTULO DESCRIPTIVO: ¿Debe enmendarse la Constitución de la Ciudad de Tempe para prohibir discriminación o preferencia a posiciones de la ciudad con base a raza, color, género, identidad de género, orientación sexual, religión, origen nacional, situación familiar, edad, afiliación política, discapacidad o condición de veterano militar de los Estados Unidos, excepto cuando tal preferencia pueda estar autorizada por la ley?

Un voto de “**Sí**” tendrá el efecto de enmendar la Constitución de la Ciudad de Tempe incluyendo categorías adicionales para proteger en contra de la discriminación o preferencia respecto a posiciones de la ciudad.

Un voto de “**NO**” tendrá el efecto de conservar el lenguaje actual de la constitución.

Sí ←

NO ←



CIUDAD DE TEMPE ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL 26 DE AGOSTO, 2014

PROPOSICIÓN 476

Una enmienda propuesta por el Concejo de la Ciudad a la Constitución de la Ciudad de Tempe.

TÍTULO OFICIAL: UNA ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA CIUDAD DE TEMPE, ARIZONA, PARA INCLUIR LENGUAJE DE GÉNERO NEUTRO EN TODA LA CONSTITUCIÓN.

TÍTULO DESCRIPTIVO: ¿Debe enmendarse la Constitución de la Ciudad de Tempe para incluir lenguaje de género neutro en toda la Constitución y reemplazar “Concejal” con “Miembro del Concejo”, “Concejales” con “Miembros del Concejo”, “él” con “él/ella”, y “de él” con “de él/ella”?

Un voto de “**SÍ**” tendrá el efecto de enmendar la Constitución de la Ciudad de Tempe incluyendo lenguaje de género neutro en toda la Constitución y reemplazando “Concejal” con “Miembro del Concejo”, “Concejales” con “Miembros del Concejo”, “él” con “él/ella”, y “de él” con “de él/ella”.

Un voto de “**NO**” tendrá el efecto de conservar el lenguaje actual de la constitución.

SÍ ←

NO ←

↑

INFORMACIÓN DE VOTACIÓN

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE VOTACIÓN

Fecha de la ElecciónMartes 26 de agosto de 2014

Último Día de Inscribirse
para VotarLunes 28 de julio de 2014

Si no sabe si usted es habilitado para votar en esta elección,
por favor llame al Departamento de Elecciones del Condado
Maricopa al (602) 506-1511.

INFORMACIÓN SOBRE LA VOTACIÓN TEMPRANA

Primer Día que las Boletas de
Votación Temprana estén
Disponiblesjueves 31 de julio de 2014

Último Día para Solicitar que
se le Envíe una Boleta de
Votación Tempranaviernes 15 de agosto de 2014

Para hacer que se le envíe por correo una boleta de votación temprana a usted, el Departamento de Elecciones del Condado Maricopa, 510 S. Third Avenue, Phoenix, AZ 85003, (602) 506-1511, tiene que recibir su solicitud por escrito, verbal o en línea antes de las 5:00 p.m. del viernes 15 de agosto de 2014. Su solicitud por escrito debe incluir: 1) Nombre y dirección de residencia; 2) Fecha de nacimiento; 3) Elección para la cual se solicita la boleta; 4) Dirección para el envío de la boleta si es diferente de la dirección de residencia; 5) Firma del solicitante.

Se pueden hacer las solicitudes de una boleta de votación temprana en línea al:

<https://recorder.maricopa.gov/earlyvoteballotnet/evbrequest.aspx>.

Último Día para Solicitar Ayuda
del Consejo de Elección
Especial.....Viernes 15 de agosto de 2014

Su solicitud por escrito o verbal para ayuda de votar se tiene que recibir por el Departamento de Elecciones del Condado Maricopa, 510 S. Third Avenue, Phoenix, AZ 85003, (602) 506-1511, antes de las 5:00 p.m. del viernes 15 de agosto de 2014 y tiene que especificar la dirección de confinamiento.

Último Día para Votar en Personaviernes 22 de agosto de 2014

Comparezca a una oficina designada para la votación temprana a más tardar al cierre de negocios en el último día para votar en persona.

Último Día para Regresar una
Boleta que se le Envío a Usted

.....para las 7:00 p.m. de martes 26 de agosto de 2014

Para ser válida y contada, su boleta electoral votada y su declaración jurada tienen que ser recibidas por el Departamento de Elecciones del Condado Maricopa para las 7:00 p.m. el Día de la Elección, el martes 26 de agosto de 2014. Puede también depositar su boleta y declaración jurada en cualquier lugar de votación designado para esta elección de la 6:00 a.m. a las 7:00 p.m. el Día de la Elección.

COMO VOTAR TEMPRANO EN PERSONA **Oficinas Designadas para la Votación Temprano en Persona**

La votación temprana en persona se lleva a cabo en las siguientes ubicaciones a las horas y fechas indicadas más abajo:

31 de julio de 2014 al 22 de agosto de 2014

Registrador del Condado Maricopa (lunes a viernes, desde las 8:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.)

111 S. 3rd Ave., Phoenix; o

510 S. 3rd Ave., Phoenix; o

222 E. Javelina, Mesa

4 de agosto de 2014 al 22 de agosto de 2014:

Biblioteca Pública de Tempe (lunes a jueves, desde las 10:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.)

3500 S. Rural Rd., Tempe

4 de agosto de 2014 al 22 de agosto de 2014:

Arizona State University (lunes a jueves, desde las 10:00 a.m. hasta las 6:00 p.m.; viernes, desde las 10:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.)

Edificio de Palo Verde West, Sala #151

330 East University Dr., Tempe

INFORMACIÓN DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN

1. Los lugares de votación estarán abiertos el Día de la Elección desde las 6:00 a.m. hasta las 7:00 p.m.

2. Cada elector habilitado se le requiere mostrar prueba de identidad en

el lugar de votación antes de recibir una boleta

3. Cualquier persona que tiene problemas físicos o visuales o que no puede leer o entender el contenido de la tarjeta de boleta, puede ser acompañada dentro de la casilla de votación por una persona de la selección del votante o un representante de cada partido político principal para el propósito de ayudar al votante para emitir la boleta del votante.
4. Todos los votantes habilitados que están en la fila de votantes que esperan para las 7:00 p.m., se les permitirá preparar y emitir su voto.

PARA EMITIR SU VOTO, esté seguro de ir a la dirección del lugar de votación indicada en la etiqueta de dirección de este folleto publicitario.

Para información acerca de ayuda de votación para los votantes con discapacidades, por favor llame al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

Información también está disponible en el Internet al:
WWW.RECODER.MARICOPA.GOV

IDENTIFICACIÓN DE VOTANTES EN LOS LUGARES DE VOTACIÓN

Cada elector habilitado se le requiere mostrar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector anunciará su nombre y lugar de residencia al funcionario electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que lleva el nombre, dirección y fotografía del elector **O** dos formas distintas de identificación de la Lista #2 que llevan el nombre y dirección del elector **O** dos formas distintas de identificación de la Lista #3.

Un elector que no proporciona una forma de identificación de la Lista #1 que lleva el nombre, dirección y fotografía del elector **O** dos formas distintas de identificación de la Lista #2 o la Lista #3 que lleven el nombre y dirección del elector no se le dará una boleta normal, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para proporcionar identificación adecuada al Registrador del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

La Identificación TIENE QUE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral. Una identificación es "válida" a menos que se pueda determinar en la cara del documento que ha caducado.

LISTA #1: Identificación con foto, con nombre y dirección – SE REQUIERE UNA

Formas aceptables de identificación con fotografía, nombre y dirección del elector

- Licencia válida de conducir de Arizona
- Licencia válida de identificación de Arizona no de conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida de los Estados Unidos expedida por el gobierno federal, estatal o local

- O -

LISTA #2: Identificación sin foto (nombre y dirección sólo) – SE REQUIEREN DOS

Formas aceptables de identificación sin foto que llevan el nombre y dirección del elector

- Factura de servicio público del elector que tiene fecha dentro de noventa (90) días de la fecha de la elección. La factura de servicio público puede ser de electricidad, gas, agua, desechos sólidos, alcantarilla, teléfono, teléfono celular o televisión por cable.
- Estado de cuenta de banco o de unión de crédito que tiene fecha dentro de noventa (90) días de la elección
- Registro vehicular válido de Arizona o tarjeta de seguro vehicular
- Tarjeta de Censo Indio, tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Informe de impuestos sobre la propiedad
- Certificado del Registrador o Tarjeta de Registro de Votante
- Identificación válida de los Estados Unidos expedida por el gobierno federal, estatal o local
- Cualquier “Material Electoral Oficial” enviado por correo que lleva el nombre y dirección del votante

LISTA #3: Mezclar y Combinar de la Lista #1 y la Lista #2 – SE REQUIEREN DOS

- Cualquier identificación válida con foto de la Lista #1 en cual la dirección no corresponde razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada por** una identificación sin foto de la Lista #2 en cual la dirección sí corresponde razonablemente con el registro del recinto electoral
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y un artículo válido de la Lista #2
- Identificación Militar sin dirección y un artículo válido de la Lista #2

Más información acerca de la elección está disponible a través de la Oficina de la Secretaría Municipal, 31 E. 5th Street, Tempe, (480) 350-8241, y en el internet: www.tempe.gov/election.

INSTRUCCIONES

PARA VOTAR EN EL LUGAR DE VOTACION

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



**SOLO USE LA PLUMA ESPECIAL QUE SE ENCUENTRA
EN LA CASILLA DE VOTACION**

SI USTED HACE UN ERROR
POR FAVOR REGRESE LA BOLETA AL OFICIAL DE ELECCIÓN
PARA QUE LE ENTREGUE UNA BOLETA NUEVA



Office of the City Clerk/Oficina de la Secretaria Municipal
City of Tempe
P.O. Box 5002
Tempe, AZ 85280

PRIMARY/SPECIAL ELECTION AUGUST 26, 2014

OFFICIAL VOTING MATERIALS - CITY OF TEMPE

ELECCIÓN PRIMARIA/ESPECIAL 26 DE AGOSTO DE 2014

MATERIALES OFICIALES DE VOTACIÓN - CIUDAD DE TEMPE

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

YOUR POLLING PLACE IS  **SU LUGAR DE VOTAR SE INDICA ABAJO**

OFFICIAL VOTING MATERIALS - ONLY ONE PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH HOUSEHOLD CONTAINING A REGISTERED VOTER. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD.

MATERIALES OFICIALES DE VOTACIÓN - SE HA ENVIAZO POR CORREO SOLAMENTE UN FOLLETO A CADA CASA QUE CONTIENE UN VOTANTE REGISTRADO. POR FAVOR PÓNGALO A DISPOSICIÓN DE TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN LA CASA.

PRSR STD
U S POSTAGE
PAID
PHOENIX AZ
PERMIT #1335